

# اسطوره ی عیسی و پیام او

نویسنده: لیسا اسپری  
برگردان: لاله

از همه کسانی که در تهیه و چاپ این کتاب مرا یاری دادند  
بویژه از دکتر رشاد خلیفه تشکر می کنم.  
با سپاس فراوان به درگاه خداوند یکتا که همه سپاس ها از آن اوست.  
لیسا اسپری

# اسطوره ی عیسی و پیام او

لیسا اسپری  
برگردان: لاله

جامعه جهانی تسلیم شدگان  
توسان، آریزونا

Copyright c 1992 by Lisa Spray – Masjid Tucson  
All rights reserved  
including the right of reproduction  
in whole or in part in any form  
Published by International Community of Submitters  
Masjid Tucson  
PO Box 43476  
Tucson , AZ 85733-3476  
Tel/Fax (520)323-7636

[www.masjiduntucson.org](http://www.masjiduntucson.org)  
[info@masjiduntucson.org](mailto:info@masjiduntucson.org)

e-mail:

JESUS MYTHS & MESSAGE,  
By Lisa Spray  
Translated into Farsi by Laleh,  
ISBN 1- 59584 - 017 - 6

کلیه حقوق محفوظ و مخصوص ناشر است  
ناشر: جامعه جهانی تسلیم شدگان – مسجد توسان  
نوشته: لیسا اسپری  
برگردان: لاله  
نوبت چاپ: اول  
تاریخ نشر: ۱۳۸۵ برابر با ۲۰۰۶ میلادی  
تلفن تماس: توسان ۳۶ ۷۶ ۳۲۳ (۵۲۰) ۰۰۱  
دور نگار: توسان ۳۶ ۷۶ ۳۲۳ (۵۲۰) ۰۰۱  
تارنما: [www.masjiduntucson.org](http://www.masjiduntucson.org)  
شابک: ۱ - ۵۹۵۸۴ - ۰۱۷ - ۶  
نسخه مجانی این کتاب از طریق پایگاه اینترنتی مسجد توسان قابل تهیه است.

## مطالب مورد بحث و بررسی

هفت	پیشگفتار
۱	۱. بحران ایمان و اعتقاد
۶	۲. اخبار تحریف شده و نامفهومی که به ما رسیده
۲۲	۳. آیا عیسی خدا بود؟
۵۰	۴. ریشه ی این برداشت از کجاست؟
۶۵	۵. آیا عیسی پسر خدا بود؟
۷۸	۶. تثلیث: واقعیت یا تخیل؟
۸۷	۷. بره ی قربانی خدا
۹۶	۸. خدا کیست؟
۱۰۹	۹. عیسی: تحقیق از روی اسناد تاریخی
۱۱۶	۱۰. شواهد فیزیکی
۱۲۶	۱۱. تولد از یک باکره
۱۳۷	۱۲. معجزات عیسی
۱۵۰	۱۳. مرگ عیسی
۱۶۲	۱۴. رستاخیز عیسی
۱۷۲	۱۵. عیسی که بود؟
۱۷۸	۱۶. سخن پایانی تعلیمات عیسی
۱۹۵	پیوست
۲۰۳	مراجع و مأخذ
۲۰۶	فهرست

## پیشگفتار

بیشتر مردمی که در کشورهای غربی جهان پرورش یافته اند نظر قاطعی درباره هویت عیسی و تعلیمات وی دارند. عیسی ناصری از یک باکره متولد شده بود، در فلسطین بزرگ شد و سال‌های دیگر عمرش را که نسبتاً کوتاه بود به تعلیم درباره فرا رسیدن سلطنت خدا سپری کرد. او بنیانگذار دین نوینی بود که بعدها به یکی از قدرت‌های محرک تمدن غرب تبدیل شد. برای آنهایی که او را می‌پرستند، او پسر خداست، یا در مقام الوهیت سهیم است، و یا خود خداست. میلیون‌ها نفر فکر می‌کنند که حقیقت این است.

ولی آیا حقیقت همین است؟ البته برخی از این اعتقادات حقیقت دارد. بیشتر مطالبی که مسیحیان امروز به آن معتقدند نظرانی است که قرن‌ها پس از مرگ عیسی بوجود آمد و رواج پیدا کرد. برخی از این عقاید بکلی با آنچه عیسی تعلیم داده است منافات دارد و حتی عکس تعلیمات عیسی است. اینک برخی از مطالب و دیدگاه‌های مسیحیت امروز را با مراجعه به تورات و انجیل مورد بحث و بررسی قرار می‌دهیم. سپس برخی از پژوهش‌های دینی را که به تازگی انجام شده و بسیار دگرگون‌کننده است از نظر می‌گذرانیم. این شواهد و اطلاعات جدید بقدری جامع و قاطع است که بمنزله دریچه نوینی است که با آن می‌توانیم دیدگاه‌های مسیحیان سنتی را ارزیابی و درک کنیم.

این یک ادعای بزرگ است، و همانطور که هر ادعای بزرگی را باید بدقت بررسی و تجزیه و تحلیل کرد این ادعا را نیز با وسواس فراوان بررسی و تجزیه و تحلیل می‌کنیم. همانطور که در بخش‌های نه و ده این کتاب بتفصیل بیان شده است، اینک از طریق رایانه ( کامپیوتر) معلوم شده است که این شواهد بغرنج دارای چه بافت عددی پیچیده‌ای می‌باشند که در اسناد کهن نیز به آن اشاره شده است. وسعت و پیچیدگی این بافت عددی به حدی است که بخوبی نشان می‌دهد که هوشی بس برتر از آن انسان این نظام بدیع را رقم زده است.

یک خاخام پرهیزگار یهودی برای اولین بار بیش از ۹۰۰ سال پیش گزارشی درباره این رمز ریاضی فراگیر ارائه داد. او معتقد بود که کلمات و حروف کتاب آسمانی به طور تصادفی کنارهم قرار نگرفته اند بلکه ترتیب قرار گرفتن آنها، و بویژه نظم عددی آنها حاکی از یک هماهنگی مرموز است؛ سپس خاخام نامبرده فرضیه خود را مورد تحقیق و بررسی قرار داد. موفقیت‌هایی که اخیراً در این زمینه صورت گرفته است، درستی فرضیه او را ثابت می‌کند و به آن وسعت می‌بخشد تا حدی که بسیاری از پژوهشگران بر این عقیده هستند که این موفقیت‌ها نه تنها فرضیه خاخام یهودا را تأیید می‌کند بلکه به نوبه خود نقش بسیار مهمی در اثبات وجود خدا نیز ایفا می‌کنند.

در این کتاب به مآخذ بسیار زیادی از جمله تورات، انجیل، صحیفه های نَج حَمَدی، طومارهای بحرالمیت،<sup>••</sup> و بسیاری دیگر از ملحقات مورد اختلاف در نوشته های مسیحیان، و نقطه نظرهای بسیاری از علمای مسیحی، و نیز قرآن مراجعه شده است.

آنچه از تورات (عهد عتیق) و انجیل (عهد جدید) در این کتاب نقل شده است غالباً از ترجمه جدید کتاب مقدس<sup>•••</sup> است که هیئت مترجمین انجمن کاتولیک های امریکا آن را در سال ۱۹۷۰ از زبان اصلی و با استفاده از تمام مآخذ باستانی ترجمه کرده است، و به عنوان "انجیل کاتولیک ها" نیز شهرت دارد (انتشارات کاتولیک، امریکا). دلیل اینکه در این کتاب از این انجیل استفاده شده این است که اولاً آن به راحتی قابل دسترس است و در ثانی این انجیل برخلاف ترجمه کینگ جیمز (که از روی ترجمه های قبلی ترجمه شده)، از روی قدیمی ترین انجیل موجود ترجمه شده است. هرگاه از ترجمه ای دیگر استفاده کرده باشم، یادآور شده ام.

اکثر آنچه از قرآن (عهد نهایی) در این کتاب نقل شده است غالباً از ترجمه دکتر رشاد خلیفه می باشد که مستقیماً از عربی به انگلیسی ترجمه شده است - انتشارات اسلامی توسان، ۱۹۸۹. رشاد خلیفه مطالب بسیاری را حتی پیش از چاپ ترجمه اش، ویژه این کتاب نوشته بود.

بی شک حقایقی که عیسی تعلیم داد نقش سازنده ای در گسترش معنویت، و پیشرفت تمدن غرب ایفا کرد. کسانی که حقیقتاً می خواهند از دین این مرد بزرگ پیروی کنند، و خدا را بدانگونه که او تعلیم داد عبادت کنند، با پرسش های بسیاری روبرو می شوند، که امیدوارم پاسخ آنها را در این کتاب بیابند.

لیسا اسپری / ژوئن ۱۹۹۲

---

• صحیفه های نج حمدی: در دسامبر ۱۹۴۵ مجموعه ای از سیزده نسخه ی خطی که دارای ۵۲ متن دینی و فلسفی است و به مدت ۱۶۰۰ سال در یک کوزه سنگی نهفته بود پیدا شد. این کتاب ها به زبان قبطی (Coptic) که مسیحیان مصر بدان سخن می گفتند نوشته شده است. معروف ترین آنها انجیل به روایت توماس، انجیل به روایت فیلیپ و انجیل حقایق است. احتمال می رود برخی از روحانیون مسیحی حوالی سال های ۳۵۰ تا ۳۹۰ میلادی (مقارن با کنفرانس نیقیه) بخاطر جوّ حاکم در آن دوره، این کتاب ها را در کوزه ای در حوالی شهر نج حمدی در مصر پنهان کرده باشند. ترجمه این کتاب ها به زبان انگلیسی در سال ۱۹۷۰ پایان گرفت. این صحیفه ها ۱۲۰۰ برگ است که اینک در موزه ای در قاهره نگهداری می شود. ترجمه این صحیفه ها به انگلیسی تحت عنوان "The Nag Hammadi Library" نامگذاری و چاپ شده است. متأسفانه علمای جهان مسیحیت، آموزش ها و حقایق ارزشمندی را که در آنهاست از مردم پنهان می کنند. برای آگاهی بیشتر از این نسخه های دست نویس به پایگاه اینترنتی [www.nag-hammadi.com](http://www.nag-hammadi.com) نگاه کنید. مترجم

•• طومارهای بحرالمیت: باستان شناسان در سال ۱۹۴۷ در غاری واقع در ساحل بحرالمیت طومارهایی پیدا کردند که شامل اسفار پنجگانه، زبور، و بخش های دیگری از تورات بود که یهودیان آن را برای کتابخانه مذهبی خود نوشته بودند و قدمت آنها به ۲۵۰ سال پیش از میلاد مسیح می رسد. این طومارها در یک کوزه سفالی نهاده شده بودند تا از دست ارتش روم در امان باشند؛ بخش هایی از انجیل نیز همراه این کتاب ها پیدا شده است که قدمت آنها حداکثر ۷۰ سال پس از میلاد مسیح است. مترجم

••• New American Bible؛ توجه شود که به مجموعه تورات و انجیل "کتاب مقدس" (Bible) گفته می شود؛ اگر فقط انجیل باشد، Gospel نامیده می شود. مترجم

حقایقی که عیسی تعلیم داد بی شک نقش حیاتی و سازنده ای در گسترش معنویت، و پیشرفت تمدن غرب ایفا کرد. کسانی که حقیقتاً می خواهند از دین این مرد بزرگ پیروی کنند، و خدا را بدانگونه که او تعلیم داد عبادت کنند، با پرسش های بسیاری روبرو می شوند، که پاسخ آنها را در این کتاب می یابند.

پایان راه دراز نیاز به آشنایی با پروردگار  
پردیس پایدار روشنایی و پس رفتن پرده ی شناسایی است  
بیگمان جوینده ی راستین، یابنده ی راستی است.  
و آفریننده ی مهربان به آرزومندان سر به فرمان، مژده ی دیدار سرفرازانه را می دهد  
و پیشانی های نشسته بر خاک، به اوج افلاک سر خواهند سود